

# Encuesta de la Ciudad de Chiba sobre los residentes Extranjeros

2024 (R6)

-----  
A todos los residentes extranjeros, les rogamos que rellenen este cuestionario.

La ciudad de Chiba está llevando a cabo esta encuesta.

La ciudad de Chiba pretende crear una ciudad en la que japoneses y extranjeros puedan convivir en armonía y respetar la cultura del otro.

Este cuestionario dirigido a los extranjeros está diseñado para conocer su opinión y los problemas a los que se enfrentan. Intentaremos aprovechar al máximo estos conocimientos en el trabajo futuro de la ciudad de Chiba. Utilizaremos sus respuestas para hacer de la ciudad de Chiba un lugar mejor para vivir.

Este cuestionario se envía a los hogares con residentes extranjeros mayores de 18 años que viven en la ciudad de Chiba. Cada extranjero mayor de 18 años responda una vez a la encuesta.

El cuestionario no se utilizará más que para los efectos de esta encuesta. Además, se realiza de forma anónima y no se sabe quién ha respondido al cuestionario. Le agradecemos su colaboración en responder a este cuestionario.

Febrero de 2025

El alcalde de Chiba, Kamiya Shunichi

## Responda usted a las siguientes preguntas

Pregunta 1 ¿Con cuál de los siguientes sexo se identifica?

【 Por favor, elija **uno** que corresponda. 】

1. hombre	2. Mujer	3. otros
-----------	----------	----------

Pregunta 2 ¿Cuál es su edad a 1 de diciembre de 2024? 【 Por favor, elija **uno** que corresponda. 】

1. ~19 años	2. 20~29 años	3. 30~39 años	4. 40~49 años
5. 50~59 años	6. 60~69 años	7. 70~79 años	8. 80 años~

Pregunta 3 ¿En cuál de los siguientes lugares vive usted?( Distrito )

【 Por favor, elija **uno** que corresponda. 】

1. Chuo-ku	2. Hanamigawa-ku	3. Inage-ku	4. Wakaba-ku
5. Midori-ku	6. Mihama-ku	7. Fuera de la ciudad de Chiba	

Pregunta 4 ¿De cuál de los siguientes países es usted?

【 Por favor, elija **uno** que corresponda. 】

1. China	2. Vietnam	3. Corea del Sur/Norte	4. Filipinas
5. Nepal	6. Indonesia	7. Sri Lanka	8. Myanmar
9. Taiwán	10. Tailandia	11. EEUU	12. Mongolia
13. Brasil	14. India	15. Otros ( )	

Pregunta 5 ¿Cuál es el estado de su Visa (estado de residencia)?

【 Por favor, elija **uno** que corresponda. 】

1. Residencia permanente 4. Cónyuge o hijo de ciudadano japonés 7. Residencia familiar 10. Inversor / Director comercial 13. Actividades designadas	2. Residencia permanente a especialmente designados 5. Cónyuge o hijo de residente permanente 8. Ingeniero • especialista en humanidades/ servicio internacional 11. Mano de obra calificada específica 14. Otros ( )	3. Residencia de larga duración 6. Estudiante 9. Mano de obra calificada 12. Formación técnica en prácticas
---	---	--

Pregunta 6 ¿Cuánto tiempo ha vivido en Japón? 【 Por favor, elija uno que corresponda. 】

- |                       |                          |                         |
|-----------------------|--------------------------|-------------------------|
| 1. Menos de 6 meses   | 2. De 6 meses a 12 meses | 3. De 1 año a 3 años    |
| 4. De 3 años a 5 años | 5. De 5 años a 10 años   | 6. De 10 años a 20 años |
| 7. más de 20 años     |                          |                         |

Pregunta 7 ¿Cuánto tiempo lleva viviendo en la ciudad de Chiba? 【 Por favor, elija uno que corresponda. 】

- |                       |                          |                      |
|-----------------------|--------------------------|----------------------|
| 1. Menos de 6 meses   | 2. De 6 meses a 12 meses | 3. De 1 año a 3 años |
| 4. De 3 años a 5 años | 5. De 5 años a 10 años   | 6. Más de 10 años    |

Pregunta 8 ¿Qué tipo de residencia tiene? 【 Por favor, elija uno que corresponda. 】

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1. Propietario de casa sola<br>(casa unifamiliar) | 2. Propietario de condominio                | 3. Casa, Condominio o<br>Departamento de alquiler, |
| 4. Viviendas municipales o de la<br>prefectura    | 5. Alojamiento en la empresa,<br>dormitorio | 6. Otros( )  |

Pregunta 9 ¿Cuál es su salario total anual (ingresos anuales)?

【 Por favor, elija uno que corresponda. 】

- |  |   |
|--|---|
| 1. menos de 1 millón de yenes            | 2. De 1 millón a 2 millones de yenes      |
| 3. De 2 millones a 3 millones de yenes   | 4. De 3 millones a 4 millones de yenes    |
| 5. De 4 millones a 5 millones de yenes   | 6. De 5 millones a 6 millones de yenes    |
| 7. De 6 millones a 7 millones de yenes   | 8. De 7 millones a 10 millones de yenes   |
| 9. De 10 millones a 15 millones de yenes | 10. De 15 millones a 20 millones de yenes |
| 11. Mas de 20 millones de yenes          |   |

## Sobre el idioma

Pregunta 10 ¿Habla otro idioma aparte de japonés? 【Por favor, elija **todos** los que correspondan. 】

1. Inglés	2. Chino	3. Coreano
4. Español	5. Vietnamita	6. Nepalés
7. Tagalo	8. Ucraniano	9. Indonesio
10. Tailandés	11. Birmano	12. Otros (            )

Pregunta 11 ¿Cuál es su nivel de japonés?

【Por favor, elija cada **uno** de los que apartados A a D.】

	Puedo hacerlo sin ningún inconveniente.	Puedo hacerlo casi sin dificultad	A veces tengo inconvenientes	No puedo en absoluto
A. hablar	1	2	3	4
B. escuchar	1	2	3	4
C. leer	1	2	3	4
D. escribir	1	2	3	4

Pregunta 12 ¿Ha tenido alguna dificultad por no poder hablar japonés?

Elija lo que tuvo en este último año. 【Por favor, elija **todos** los que correspondan. 】

1. Cuando estuve enfermo	2. Cuando busco un trabajo
3. Cuando fui a la municipalidad	4. Cuando fui a la Oficina de Correo o banco
5. Cuando hablo con los vecinos	6. En la vida cotidiana o cuando hago compras
7. En el trabajo	8. Cuando hablo con los maestros de la escuela
9. Cuando tomo el tren o autobús	10. Otros (            )
11. Nunca tuve dificultad	

Pregunta 13 ¿Está estudiando japonés ahora?

1. Sí ⇒ Para la pregunta 14, 15	2. No ⇒ Para la pregunta 16,17
---------------------------------	--------------------------------

**【Los que eligieron 1 en la pregunta 13, responda a la pregunta 14】**

Pregunta14 ¿Cómo estudia japonés ahora?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan.】

1. Estudio solo (Con libros de texto o tele)	2. Estudio solo (Por el internet o aplicaciones)
3. Escuchando la conversación de la gente	4. Aprendo en el trabajo
5. Estudio con mis amigos(japoneses)	6. Estudio con mis amigos (extranjeros)
7. Estudio con mi familia	8. En la clase de japonés de pago
9. En la clase de japonés sin costo	10. En la clase a distancia
11. Otros (	)

**【Los que eligieron 1 en la pregunta 13, responda a la pregunta 15】**

Pregunta 15

【Por favor, elija **todos** los que correspondan.】

1. Para trabajar	2. Para entender bien en hospital
3. Para los trámites en las Oficinas Públicas	4. Para la comunicación con los compañeros de trabajo o los vecinos
5. Para entender cartas o notificaciones	6. Para conseguir mejor trabajo
7. Para leer las cartas de la escuela o para la entrevista en la escuela	
8. Para pasar al exámen de la Proficiencia en Japonés	9. Por la necesidad para los trámites de visa
10. Otros (	)

**【Los que eligieron 2 en la pregunta 13, responda a la pregunta 16】**

Pregunta 16 ¿Por qué no está estudiando japonés?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan.】

1. Sé hablar japonés
2. No tengo tiempo para estudiar japonés por el trabajo
3. No tengo información sobre la clase de japonés
4. No sé cómo puedo estudiar
5. No tengo dinero para estudiar japonés (No puedo gastar para el estudio)
6. No tengo tiempo para estudiar por la crianza de los hijos y el cuidado de los ancianos.
7. No se puede ajustar al horario de las clases de japonés
8. No hay clases de japonés cercanos
9. Puedo vivir sin hablar japonés
10. No tengo ganas de estudiar japonés
11. El método de enseñanza y el nivel de la clase no son adecuados para mí.
12. Otros ( )

**【 Los que eligieron 2 en la pregunta 13, responda a la pregunta 17】**

Pregunta 17 ¿Qué condiciones necesitarías para querer estudiar?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan.】

1. Si tengo tiempo, quisiera estudiar.
2. Si hay una clase de japonés sin costo, quisiera estudiar.
3. Si hay una clase de japonés cercana, quisiera estudiar.
4. Si hay una clase de japonés con horario que me convenga, quisiera estudiar.
5. Si lo que quiero aprender coincide con el método de enseñanza, el contenido y el nivel de la clase de japonés.
6. Si tuviera suficiente dinero, quisiera estudiar.
7. Si hay una clase de japonés en línea(on-demand), quisiera estudiar.
8. Si hay la página web o aplicación para estudiar japonés, quisiera estudiar.
9. Si hay una clase a distancia, quisiera estudiar.
10. Si encuentro a un libro de texto bueno, quisiera estudiar.
11. Si hay un programa de tele para estudiar japonés, quisiera estudiar.
12. Otros ( )
13. No tengo plan de estudiar japonés.

Pregunta18 ¿Qué tipo de clase de japonés quiere tomar?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan.】

1. Clases de entre semana	2. Clases de fines de semana	
3. Clases por la mañana	4. Clases por la tarde	5. Clases por la noche
6. Clases del día definido de la semana	7. Clases que pueda tomar cuando quiera	
8. Clases personal	9. Clases en línea	
10. Clases cerca de la casa	11. Clases cerca del trabajo	
12. Clases donde se pueda dejar a los niños	13. Clases que ayudan en la vida diaria y en la construcción de relaciones con la gente	
14. Clases para practicar conversación	15. Clases para practicar leer y escribir	
16. Clases donde se puede aprender japonés de manera sistemática	17. Otras ( )	
18. Nada en particular	19. No quiero participar / No es necesario participar	

## Obtención de la información de las instituciones municipales

Pregunta 19 ¿Qué información le gustaría saber más sobre la forma de vida en Japón

【Por favor, elija **todos** los que correspondan. 】

1. Impuestos y pensiones	2. Tratamiento médico y seguro de enfermedad
3. Información sobre la prevención de catástrofes como terremotos, tifones, etc.	4. Estudio del idioma japonés
5. Eventos como festivales y deportes	6. Información turística
7. Cómo eliminar la basura y reciclar	8. Actividades comunitarias, como las asociaciones de vecinos
9. Cuidados de enfermería y bienestar	10. Educación de los niños
11. Parto y cuidado de los niños	12. Vivienda
13. Otros ( )	14. Nada en particular

Pregunta 20 ¿Cómo obtiene la información que necesita sobre la forma de vida en Japón?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan. 】

1. Sitios web administrativos (website)
2. Sitio web de la Asociación Internacional de la Ciudad de Chiba
3. Otros sitios web ( )
4. Servicio de redes sociales de la oficina municipal
5. Servicio de redes sociales de la Asociación Internacional de la Ciudad de Chiba
6. Otros servicios de redes sociales ( )
7. Periódicos y revistas
8. T.V.
9. Oficinas administrativas (ayuntamiento, oficina de distrito), documentos de información pública
10. La ventanilla de la Asociación Internacional de la Ciudad de Chiba
11. Trabajo (empresa, etc.) o escuela
12. A través de un amigo o conocido japonés
13. A través de un amigo o conocido del mismo país
14. Miembros de la familia
15. Cualquier otro, especifica : ( )
16. No hay manera de conseguirla

Pregunta 21 ¿Tiene alguna dificultad para obtener información de la ciudad de Chiba?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan. 】

1. No hay suficiente información disponible en multilingüe.  
➡ ¿Qué idiomas le gustaría ver más? ( )
2. Falta información en japonés fácil.
3. Me resulta difícil encontrar la información que necesito en las páginas web de la ciudad de Chiba y de la Asociación Internacional.
4. No hay suficiente información por SNS.
5. Me resulta difícil leer lo que está escrito en la página web de la ciudad de Chiba o de la Asociación Internacional.
6. No hay suficiente información por correo electrónico.
7. Tengo que ir a muchos sitios diferentes para conseguir información multilingüe.
8. Otros ( )
9. No tengo ningún problema en particular.



Pregunta 22 ¿Aparte de su lengua materna, cuál idioma considera más fácil de entender para la información escrita?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan.】

- |  |   |
|--|---|
| 1. Japonés   | 2. Japonés fácil                                    |
| 3. Inglés  | 4. Lengua materna traducida de la manera automática |
| 5. Lengua materna traducida por la persona no nativa |   |

Pregunta 23 ¿Qué le parece sobre las informaciones en japonés fácil?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan.】

- |   |
|---|
| 1. Es más fácil de entender comparación con japonés normal.   |
| 2. Entiendo fácilmente sin usar diccionario ni aparatos de traducción.                                      |
| 3. Entiendo fácilmente en japonés fácil pero no siento que haya suficientes informaciones en japonés fácil. |
| 4. No entiendo bien aunque sea en japonés fácil, así que mejor que traduzcan a mi lengua materna.           |
| 5. Entiendo bien en japonés normal, así que no es necesario las informaciones en japonés fácil.             |

Pregunta 24 ¿Qué servicio de redes sociales le gustaría que utilizara la ciudad de Chiba para difundir información?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan. 】

- |               |                           |
|---------------|---------------------------|
| 1. Facebook   | 2. LINE                   |
| 3. YouTube    | 4. X (antiguo Twitter)    |
| 5. Instagram  | 6. WeChat                 |
| 7. WhatsApp   | 8. Weibo                  |
| 9. KakaoTalk  | 10. Viber                 |
| 11. Otros ( ) | 12. Ninguno en particular |

Pregunta 25 ¿Conoce alguno de los siguientes servicios de información y consulta que ofrece la ciudad de Chiba?

【Por favor, elija cada uno de los que apartados A a K.】

		Sí, lo he utilizado.	Sí, pero nunca lo he utilizado.	No lo conozco.
Ciudad de Chiba	A. Página principal de la ciudad de Chiba	1	2	3
	B. Página del portal en japonés fácil	1	2	3
	C. Libro guía de la ciudad de Chiba	1	2	3
	D. Guía de prevención de catástrofes para residentes extranjeros	1	2	3
	E. Servicio multilingüe de mensajes para la prevención de catástrofes	1	2	3
Asociación Internacional	F. Página principal de la Asociación Internacional	1	2	3
	G. Servicio de la consulta por LINE para residentes extranjeros	1	2	3
	H. Asociación Internacional Facebook	1	2	3
	I. Servicio de consulta para residentes extranjeros	1	2	3
	J. Asesoramiento jurídico y laboral para extranjeros	1	2	3

## Consulta sobre la vida cotidiana

Pregunta 26 ¿Tienes algún problema o preocupación en su vida?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan. 】

- |   |  |
|---|--|
| 1. No tengo lugar o una persona con la que hablar | 2. Incapacidad para comunicarse en otros idiomas que no sean el japonés. |
| 3. Estudio del idioma japonés                     | 4. Dinero para la vida cotidiana   |
| 5. Conocer información sobre la vida cotidiana.   | 6. Vivienda  |
| 7. Crianza de los hijos                           | 8. Escuela para los niños  |
| 9. Socializar con los vecinos                     | 10. Trabajo  |
| 11. Diferencias de cultura y costumbres.          | 12. Enfermedad o lesión  |
| 13. En caso de desastre o emergencia              | 14. Nada en particular   |
| 15. Otros (especifique : )                        |  |

Pregunta 27 ¿A dónde acude para pedir consejo cuando tiene un problema o le preocupa su vida?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan. 】

- |  |   |
|--|---|
| 1. Oficinas de consulta administrativa (por ejemplo, ayuntamiento, oficina del distrito) | 2. Asociación Internacional de la Ciudad de Chiba |
| 3. Compañeros del trabajo, profesores y personal de las escuelas y dormitorio.           | 4. Los japoneses que viven en su distrito         |
| 5. Amigos y conocidos japoneses.   | 6. Un amigo o conocido del mismo país             |
| 7. Embajadas y consulados  | 8. Familia  |
| 9. No tengo a nadie a quien pedir consejo.   | 10. Otros (especifique : )                        |

Pregunta 28 ¿Ha tenido alguna dificultad para consultar con el Ayuntamiento de Chiba?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan. 】

- |  |   |
|--|---|
| 1. No sabía a dónde acudir para pedir ayuda. | 2. Tuve que ausentarme del trabajo o de los estudios.         |
| 3. No pude darme a entender nada.            | 4. No había suficientes ventanillas de servicios de consulta. |
| 5. No había mucho de qué consultar.          | 6. Otros ( )  |
| 7. Nunca he tenido ningún problema.          | 8. Nunca he pedido consulta.                                  |

## Sobre el trabajo

Pregunta 29 ¿Cuál es su cargo en la empresa en la que trabaja actualmente?

【Si tiene más de un trabajo, elija el principal. Si no tiene trabajo, elija "Desempleado".

Si es estudiante, seleccione "Estudiante" aunque trabaje a tiempo parcial.】

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1. Autónomo (gestor)    | 2. Director de empresa   |
| 3. Empleado permanentes | 4. Empleado con contrato / empleados temporales (con una duración determinada) |
| 5. Personal temporal    | 6. Trabajador temporal o a tiempo parcial                                      |
| 7. Aprendiz técnicos    | 8. Otros (especifique : )  |
| 9. Desempleado          | 10. Estudiante   |

【Si ha elegido "9. desempleado" o "10. estudiante" en la pregunta 29, no es necesario que responda a las preguntas 30-35.】

Pregunta 30 ¿Dónde está su lugar de trabajo?

【Si tiene más de un empleo, elija el principal.】

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. Ciudad de Chiba                 | 2. Ciudad de Narashino                         |
| 3. Ciudad de Yotsukaido            | 4. Ciudad de Ichihara                          |
| 5. Ciudad de Yachiyo               | 6. Ciudad de Funabashi                         |
| 7. Ciudad de Ichikawa              | 8. Prefectura de Chiba distinta de la 1 a la 7 |
| 9. Fuera de la prefectura de Chiba |  |

Pregunta 31 ¿Qué tipo de trabajo realiza en su lugar de trabajo?

【Si tiene más de un empleo, elija el principal.】

- |  |  |
|--|--|
| 1. Agricultura, silvicultura               | 2. Industria de la construcción                                |
| 3. Industria manufacturera                 | 4. Industria del transporte y la comunicación                  |
| 5. Comercio al por mayor y al por menor    | 6. Atención médica y bienestar                                 |
| 7. Educación y apoyo al aprendizaje        | 8. Investigación académica, servicios profesionales y técnicos |
| 9. Servicios de alojamiento y alimentación | 10. Otros (especifique: )                                      |

Pregunta 32 ¿Cuál de los siguientes tipos de trabajo realiza actualmente? 【Si tiene más de un empleo, elija el principal. ※Nota: Por favor, haga su elección basándose en la naturaleza de su trabajo, independientemente de su estatus de residencia.

1. Administración de empresas e instituciones	2. Empleos profesionales y técnicos (ingenieros, enfermeros, puericultores, etc.)
3. Profesores de idiomas	4. Intérprete / traductor
5. Trabajo de oficina (incluido el trabajo comercial)	6. Trabajador de fábrica
7. Dependiente (ventas)	8. Trabajadores de servicio al cliente (camareros, camareras, etc.)
9. Empleados del hogar	10. Conductores, repartidores, limpiadores
11. Otros trabajos de servicios (ayudantes domésticos, cocineros, esteticistas)	12. Otros (especifique: )

Pregunta 33 ¿Tiene algún problema o queja sobre su trabajo actual?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan. 】

1. La comunicación en japonés no va bien
2. Estoy insatisfecho con mi salario (ingresos).
3. Largas jornadas de trabajo
4. Estoy insatisfecho con el entorno de trabajo, incluida la seguridad y la higiene.
5. No tengo buenas relaciones humanas en el trabajo
6. Soy discriminado a causa de mi nacionalidad (por ejemplo, asignación, promoción)
7. Otros (especifique : )
8. No tengo problemas ni quejas.

Pregunta 34 ¿Cómo encontró su trabajo actual?

【Si tiene más de un empleo, elija el principal.】

1. Sitios de trabajo
2. Periódicos y revistas de empleo escritos en japonés.
3. Anuncios de empleo en periódicos y revistas publicados en Japón que estén escritos en su lengua materna.
4. SNS (LINE, X (antiguo Twitter), Facebook, etc.)
5. Hello Work (Oficina Pública de Empleo)
6. Agencias de empleo universitarias (centros de carrera).
7. Proyectos ejecutados por instituciones públicas (ciudad de Chiba, prefectura de Chiba, gobierno nacional, etc.)
8. Una presentación de un amigo o conocido japonés

- 9. Una presentación de un amigo o conocido del mismo país
- 10 Una presentación de un familiar o pariente
- 11. Intermediarios (empresas que presentan a personas que quieren trabajar a empresas que buscan personas que quieren trabajar)
- 12. Otros (especifique : \_\_\_\_\_ )

Pregunta 35 ¿Cómo le gustaría trabajar en el futuro?

【 Por favor, elija uno que corresponda. 】

- |  |  |
|--|--|
| 1. Quiero seguir trabajando en mi actual empleo. | 2. Quiero trabajar en otro empleo sin dejar el actual. |
| 3. Quiero encontrar otro trabajo en Japón.       | 4. Quiero crear mi propia empresa en Japón.            |
| 5. Quiero encontrar un trabajo en mi país.       | 6. Quiero crear mi propia empresa en mi país.          |
| 7. Quiero dejar de trabajar.                     | 8. Otros (especifique : _____ )                        |
| 9. No lo sé.                                     |  |

【 Responda a la pregunta 36 si es un "estudiante internacional" de entre los que eligieron "10. estudiante" en la pregunta 29.】

Pregunta 36 ¿Qué quiere hacer cuando termine sus estudios?

【 Por favor, elija uno que corresponda. 】

- |  |  |
|--|--|
| 1. Quiero encontrar un trabajo en la ciudad de Chiba.                  | 2. Quiero crear mi propia empresa en la ciudad de Chiba.           |
| 3. Quiero encontrar un trabajo en Japón (fuera de la ciudad de Chiba). | 4. Quiero crear un trabajo en Japón (fuera de la ciudad de Chiba). |
| 5. Quiero encontrar un trabajo en mi país.                             | 6. Quiero crear mi propia empresa en mi país.                      |
| 7. No tengo intención de trabajar.                                     | 8. Otros (especifique : _____ )                                    |
| 7. No lo sé.   |  |

## Crianza y educación de los hijos

Pregunta 37 ¿Tiene algún hijo que viva con usted en este momento?

【 Por favor, elija uno que corresponda. 】

1. Sí

2. No

→ **【Si eligió "1. Sí" en la pregunta 37, responda a las preguntas desde 38 a 47】**

Pregunta 38 ¿Cuántos hijos tiene en su hogar? 【 Por favor, elija uno que corresponda. 】

1. 1 hijo

2. 2 hijos

3. 3 hijos

4. 4 hijos

5. Más de 4 hijos

Pregunta 39 Por favor, indíquenos la edad del niño/niños (al 1 de abril de 2024).

【Por favor, elija **todos** los que correspondan. 】

1. De 0 a 6 años
2. De 7 a 12 años (edad de la escuela primaria)
3. De 13 a 18 años (estudiantes de secundaria y bachillerato)
4. De 19 años o más

➔ 【 Si eligió "1. de 0 a 6 años" para la pregunta 39, responda a la pregunta 40.】

Pregunta 40 ¿Dónde deja a sus hijos?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan. 】

1. Jardines de infancia o guarderías (Hoikusho • Hoikuen) a las que acuden muchos japoneses
2. Escuelas infantiles (Youchien) a los que asiste un gran número de japoneses.
3. Guarderías acreditadas (Nintei kodomoen) con un gran número de niños japoneses
4. Guarderías de escuelas internacionales y guarderías de escuelas extranjeras a las que acuden muchos niños no japoneses.
5. Con familiares, parientes, amigos o conocidos
6. No tengo ningún lugar donde dejar a mi hijo.
7. No quiero ni necesito dejar a mi hijo con nadie.
8. Otros (especifique : \_\_\_\_\_ )

➔ 【 Si eligió de 2 a 4 en la pregunta 39, responda a la pregunta 41.】

Pregunta 41 ¿Su hijo va a la escuela?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan. 】

1. Asiste a una escuela primaria, una escuela secundaria, un instituto o una universidad.
2. Se ha matriculado en un instituto o escuela de tecnología, pero ha abandonado los estudios y no asiste a ellos.
3. Se ha matriculado en una universidad, en una universidad de corta duración o en una escuela de formación profesional, pero ha abandonado los estudios y no asiste a ellos
4. Aparte de los mencionados en los puntos 2 y 3, no asiste a ninguna escuela primaria, secundaria, preparatoria o universidad.



**【 Si eligió 1 en la pregunta 41, responda a la preguntas desde 42 a 44.】**

Pregunta 42 ¿A qué colegio va su hijo?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan. 】

- |   |   |
|---|---|
| 1. Escuela primaria en la Cd. de Chiba                                | 2. Escuela primaria fuera de la Cd. de Chiba            |
| 3. Escuela secundaria en la Cd. de Chiba                              | 4. Escuela secundaria fuera de la Cd. de Chiba          |
| 5. Instituto de bachillerato  | 6. Escuelas de apoyo especial                           |
| 7. Escuela internacionales o escuela para extranjeros.                | 8. Universidades japonesas • Colegios de corta duración |
| 9. Escuela de formación profesional japonesa u otros tipos de escuela | 10. Escuela de posgrado japonesa                        |
| 11. Universidad fuera de Japón, etc.                                  |   |

Pregunta 43 ¿Tiene su hijo algún problema con el colegio al que asiste?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan. 】

- |  |  |
|--|--|
| 1. No entiende el japonés.                                   | 2. No entiende el contenido de la clase.                     |
| 3. No conoce a nadie que pueda ayudarlo con su japonés.      | 4. No tiene a nadie que pueda apoyarlo en su lengua materna. |
| 5. Su profesor no se preocupa por él.                        | 6. Me preocupa su estabilidad mental.                        |
| 7. Siento que quiere dejar de ir a la escuela.               | 8. No tiene amigos o no puede hacer amigos.                  |
| 9. Esta preocupado de si puede aprobar el examen de ingreso. | 10. No tiene a nadie con quien hablar de sus preocupaciones. |
| 11. No entiende la regla de la escuela.                      | 12. Otros (especifique : )                                   |
| 13. No tiene ningún problema en particular.                  |  |

Pregunta 44 ¿Tiene algún problema usted con el colegio de su hijo?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan. 】

- |  |  |
|--|--|
| 1. No entiendo el sistema escolar.                                       | 2. No entiendo el sistema de la asociación de padres (incluida la PTA).                                    |
| 3. No sé de los exámenes de acceso ni los procedimientos de inscripción. | 4. No entiendo las notificaciones que me envía la escuela.   |
| 5. No me llevo bien con los otros padres                                 | 6. No puedo comunicarme bien con los profesores  |
| 7. Mi hijo olvida su lengua materna.                                     | 8. No puedo aconsejarlo en su trayectoria profesional  |
| 9. Las tasas escolares son demasiado elevadas                            | 10. No puedo enviar a mi hijo a la escuela porque su estatus de residencia no le permite obtener una beca. |
| 11. Otros (especifique : )   |  |
| 12. No tengo ningún problema en particular.                              |  |

**【Por favor, responda a la pregunta 45 si tiene un hijo en la escuela secundaria.】**

Pregunta 45 ¿Qué piensa del futuro de su hijo después de que se gradúe de la escuela secundaria?

【Por favor, elija todos los que correspondan. 】

- |  |  |
|--|--|
| 1. Quiero que mi hijo vaya a un bachillerato en Japón.               | 2. Quiero que mi hijo vaya a un bachillerato fuera de Japón.                     |
| 3. Quiero que trabaje en Japón.                                      | 4. Quiero que trabaje en otro lugar que no sea Japón.                            |
| 5. Quiero que ayude a mi familia en Japón con las tareas domésticas. | 6. Quiero que ayude a mi familia en mi país de origen con las tareas domésticas. |
| 7. No sé.  |  |

**【Para la Pregunta 46, responda si eligió de 2 a 4 en la pregunta 41.】**

Pregunta 46 ¿Cuál de las siguientes es una razón por la que su hijo no va a la escuela?

【Por favor, elija todos los que correspondan. 】

- |  |  |
|--|--|
| 1. Porque no entiende el japonés   | 2. Porque no sé los procedimientos para entrar en una escuela. |
| 3. Porque su vida y costumbres son diferentes a las de las escuelas de su país de origen | 4. Porque me preocupa el acoso o la discriminación             |
| 5. Porque no sabía que podía ir a la escuela en Japón                                    | 6. Porque no puedo seguir el ritmo de la clase                 |
| 7. Porque no hay escuelas extranjeras cerca de mi escuela                                | 8. No tengo previsto vivir en Japón durante mucho tiempo.      |
| 9. Porque tiene que cuidar a su hermano o hermana menor                                  | 10. Porque tiene que ayudar en las tareas domésticas           |
| 11. Porque ya está trabajando  |  |
| 12. Otros (especifique : _____ )   |  |

Pregunta 47 Cuando su hijo está aprendiendo japonés, ¿recibe alguno de los siguientes apoyos?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan. 】

1. Enseñanza de la lengua japonesa en la escuela
2. Clase de japonés
3. Asociación Internacional de la Ciudad de Chiba
4. Organizaciones de intercambio internacional que no sean [ 3. Asociación Internacional de la Ciudad de Chiba]
5. Escuela de japonés
6. Escuela de estudios suplementarios
7. Profesor particular
8. Otros (especifique : \_\_\_\_\_ )
9. Me gustaría recibir ayuda, pero aún no la he recibido.
10. No recibo ayuda porque puedo entender japonés.

## La prevención de catástrofes

Pregunta 48 ¿Ha experimentado en Japón alguna vez alguno de los siguientes problemas cuando se ha producido una catástrofe natural (terremoto, tifón, lluvias torrenciales, etc.)?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan. 】

1. Nunca he tenido ningún problema.
2. No sabía dónde estaba el lugar de evacuación.
3. No sabía dónde conseguir la información adecuada.
4. Aunque hubiera un plan de apoyo tras la catástrofe, no sabía cómo utilizarlo o solicitarlo.
5. No sabía lo que era un refugio o lugar de evacuación.
6. No entendí la información sobre la evacuación (avisos, advertencias, etc.) porque no estaba en otro idioma aparte del japonés.
7. No sabía dónde podía obtener asesoramiento.
8. No pude entender la información sobre la evacuación (por ejemplo, avisos, advertencias, etc.) porque no era en un japonés fácil de entender.
9. No sabía cómo era las catástrofes naturales (como un tsunami) en Japón.
10. No sabía cómo usar (llamar) una ambulancia.
11. Me costó mucho tiempo conseguir la información.
12. No había nadie a quien pudiera recurrir cuando tenía problemas.
13. Aunque hubiera medidas de apoyo tras la catástrofe, no las entendí porque no había información disponible en otros idiomas que no fueran el japonés.
14. Aunque hubiera un plan de apoyo tras la catástrofe, no lo entendí porque no había información en un japonés fácil.
15. Otros (especifique : \_\_\_\_\_ )

Pregunta 49 ¿Sabe dónde iría a refugiarse en caso de terremoto u otra catástrofe?

【 Por favor, elija **uno** que corresponda. 】

1. Lo sé y sé dónde está.
2. Lo sé, pero no sé dónde está.
3. No lo sé.

Pregunta 50 ¿Dispone de preparativos en caso de catástrofes?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan. 】

1. He preparado comida y agua potable.
2. He preparado los elementos necesarios para la evacuación (por ejemplo, linterna, radio portátil, medicamentos).
3. He decidido cómo contactar con miembros de mi familia.
4. He fijado mis muebles para que no se caigan.
5. Participo en los simulacros de catástrofe.
6. Me he inscrito en el "Mensaje de Seguridad y Tranquilidad" de la ciudad.
7. Estoy Inscrito en el Servicio de Mensaje Multilingüe de Prevención de Catástrofes de la ciudad.
8. Tengo un ejemplar de la Guía de Prevención de Catástrofes para Extranjeros
9. A qué más se dedica (especifique : )
10. No estoy haciendo nada en particular.

## Co-existencia multicultural

Pregunta 51 ¿Cuál es la razón que quiso vivir en la ciudad de Chiba?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan.】

1. Trabajo cerca	2. La escuela está cerca
3. El costo de vida es más bajo en comparación con otras regiones.	4. Hay mucha naturaleza y es fácil vivir
5. Hay un buen apoyo para los ciudadanos extranjeros y los servicios administrativos están bien desarrollados.	6. Tengo amigos y conocidos de mi familia que viven en la ciudad de Chiba.
7. Hay más seguridad en comparación con otras regiones.	8. Otros ( : )

Pregunta 52 ¿Quiere seguir viviendo en la ciudad de Chiba?

【 Por favor, elija **uno** que corresponda. 】

1. Creo que sí	2. Creo que un poco si	3. No puedo decir si o no.
4. Creo que un poco no	5. No lo creo.	

Pregunta 53 ¿Cree que se está avanzando en el entendimiento entre ciudadanos extranjeros y japoneses?

【 Por favor, elija **uno** que corresponda. 】

1. Creo que sí	2. Creo que un poco si	3. No puedo decir si o no.
4. Creo que un poco no	5. No lo creo.	

Pregunta 54 ¿Cómo se lleva con sus vecinos?

【 Por favor, elija **uno** que corresponda. 】

1. Tengo las personas que me llevo bien, como ir de compras juntos.
2. Cuando tengo problemas, nos apoyamos y nos consultamos.
3. A veces charlamos de pie.
4. Cuando los veo nos saludamos.
5. No los conozco ni su cara.

Pregunta 55 ¿Qué tipo de relaciones desea tener con sus vecinos?

【 Por favor, elija **uno** que corresponda. 】

1. Quiero interactuar activamente y hacerme cercano.
2. No pienso interactuar activamente, pero quiero poder consultarlo y ayudarnos mutuamente cuando haya problemas.

3. Quiero tener una relación mínima, con solo saludos y sin acercar demasiado.
4. No quiero tener relaciones con los vecinos.

Pregunta 56 ¿Qué cree que hay que hacer para promover y hacer una ciudad multicultural?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan. 】

1. Mejorar y reforzar el sistema de apoyo a los extranjeros que viven en Japón.
2. Aumentar las oportunidades de interacción entre extranjeros y japoneses
3. Promover el entendimiento de diferentes culturas entre los japoneses
4. Elaborar un sistema para utilizar las opiniones de los extranjeros en la administración pública
5. Mejorar el suministro de información sobre la vida cotidiana en lenguas extranjeras.
6. Ofrecer más oportunidades para que los extranjeros aprendan la lengua y la cultura japonesas.
7. Apoyar la educación y la crianza de los niños criados en culturas y costumbres extranjeras.
8. Otros (especifique : \_\_\_\_\_ )
9. No es especialmente necesario

Pregunta 57 ¿Participa en alguna de las siguientes actividades fuera del trabajo?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan. 】

1. Actividades de la Asociación Comunitaria local
2. Actividades de la Asociación Escolar de padres y profesores (incluida la PTA)
3. Actividades de intercambio intercultural
4. Actividades en iglesias y otras instituciones religiosas
5. Actividades de voluntariado
6. Otras actividades (especifique : \_\_\_\_\_ )
7. No he participado en ninguna actividad, pero me gustaría participar.
8. No he participado y no quiero participar.

Pregunta 58 ¿Cuál de las siguientes actividades comunitarias le gustaría probar?

【Por favor, elija **todos** los que correspondan. 】

- |   |  |
|---|--|
| 1. Enseñar una lengua   | 2. Interpretar o traducir                                |
| 3. Ayudar a estudiar  | 4. Enseñar deportes                                      |
| 5. Enseñarles la cultura y las costumbres extranjeras               | 6. Apoyar a los extranjeros recién llegados a Japón      |
| 7. Apoyo de los niños criados en culturas y costumbres extranjeras. | 8. Cuidar y atender a niños                              |
| 9. Apoyo a las personas mayores y a los discapacitados físicos.     | 10. Organizar o ayudar a organizar un evento comunitario |
| 11. Otros (especifique : _____ )                                    |  |

12. Nada en particular

Pregunta 59 Por último, no dude en proporcionar cualquier comentario sobre lo que le gustaría que la ciudad de Chiba trabajara, cualquier inconveniente o problema que experimente en su vida diaria, o cualquier otro comentario que pueda tener sobre esta encuesta.

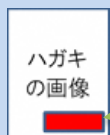
A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for the respondent to provide their comments on the city of Chiba.



Pregunta 60 Se seleccionarán por sorteo 19 ganadores que recibirán un vale del paquete de dulces (por valor de 10,000, 5.000, 1,000 yenes). Si le interesa ganarlo, lea 「Aspectos a tener en cuenta」 que aparecen a continuación e introduce 「código para aplicar a lotería」 que aparece en la tarjeta postal que ha recibido.

### **Aspectos a tener en cuenta**

- ① Los extranjeros mayores de 18 años sólo pueden presentar una solicitud por persona.
- ② Si no ha recibido la tarjeta postal, solicítela a [Datos de contacto].
- ③ Si dos o más miembros de su familia viven juntos, introduzca el mismo "código para aplicar a lotería" en la tarjeta postal que ha recibido.
- ④ El premio se enviará al nombre del cabeza de familia en la dirección que figura en la tarjeta postal.  
El premio se enviará a nombre del cabeza de familia.
- ⑤ En los siguientes casos, el premio se perderá:
  - Si el "código para aplicar a lotería" introducido es incorrecto.
  - En caso de que el regalo sea devuelto a la División de Intercambio Internacional.
- ⑥ No aceptaremos ninguna consulta sobre los ganadores.
- ⑦ El ganador del premio no será anunciado, será efectivo cuando se envíe el regalo.



Puede encontrar su código de lotería **aquí** en la tarjeta postal que ha recibido.

Para más información  
【Datos de contacto】  
1-1 Chibaminato, Chuo-ku, Chiba-shi, Chiba C.P.260-8722  
División de Intercambio Internacional, **Oficina de Ciudadanía,  
Departamento de Promoción de Autonomía Ciudadana de la  
Ciudad de Chiba**  
Correo electrónico: [kokusai.CIC@city.chiba.lg.jp](mailto:kokusai.CIC@city.chiba.lg.jp)  
Teléfono: 043-245-5018

El "código para aplicar a lotería" que figura en la tarjeta postal que ha recibido

**Este es el final del cuestionario. Muchas gracias.**